

Вестник

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ **MIX Markt**

ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

Erscheint monatlich – bundesweit www.aussiedlerbote.de **Dezember 2024** 220. Ausgabe

ГРАМОТНО И БЫСТРО ОФОРМЛЮ КРЕДИТ

www.tvoy-kredit.de
05443-92 92 520
0176-413 93 729

КОНСУЛЬСКИЕ услуги

для граждан **РОССИИ и КАЗАХСТАНА**

- Обмен паспортов в т.ч. просроченных
- Вопросы гражданства
- Гражданство детям
- Получение вида на жительство без утраты нем. гражданства
- Доверенности, апостиль
- Апостиль

06181 - 413 18 11 • 0163 - 265 23 65
Работаем по всей Германии

TOURBÜRO
Ihr Partner für Ost-Europa Reisen

в Ганновере и Вольфсбурге
13 декабря 2024

в Гамбурге
20 декабря 2024

Приём документов на паспорта РФ
040 - 210 071 91
0176 - 246 831 79

НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ О ВАС И ВАШЕМ БИЗНЕСЕ!

Наш опыт работы **30 ЛЕТ**

04762 - 18 32 32
werbung@aussiedlerbote.de



PUL EXPRESS ВИЗЫ • ТУРЫ
ДЕЛОВЫЕ МУЛЬТИВИЗЫ

АВИАБИЛЕТЫ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ
на все направления

Заказывайте по тел. **030-887 147 55**
или по e-mail train@pulexpress.de

ОТПУСК 2025

030-8871470
www.pulexpress.de • info@pulexpress.de

REISE-CENTER BERLIN.DE Более 20 лет успеха!

АВИАБИЛЕТЫ

В Россию • Белоруссию Казахстан • Узбекистан • Киргизию • Таджикистан и др. направления

КУРОРТЫ

Трансфер от дома:
Чехия от 49 € за человека
Польша от 35 € за человека
Прибалтика от 43 € за человека

ВИЗЫ
в Россию
в Белоруссию

ПАРОМ
До Хельсинки

ЭКОНОМНЫЕ МАРШРУТЫ В РОССИЮ

- Из Германии АВТОБУСОМ в КАЛИНИНГРАД и затем:
- ПРЯМЫЕ ПОЛЕТЫ из Калининграда: Москва, Ст.-Петербург, Нижний Новгород, Пермь, Ижевск, Самара, Екатеринбург, Мин. Воды, Новосибирск, Оренбург, Махачкала и др. города
- Ж/Д БИЛЕТЫ по РОССИИ
- АВТОБУСНЫЕ БИЛЕТЫ по РОССИИ, в БЕЛАРУСЬ и др.

Тел. 030-885-76-60 www.Reise-Center-Berlin.de

Reise-Center-Berlin.de • Landsberger Allee 171 • 10369 Berlin



АВИАБИЛЕТЫ и ВИЗЫ по минимальным ценам от 129€

АВТОБУСЫ • СТРАХОВКИ • ОТДЫХ НА МОРЕ
ВОЗМОЖНА ОПЛАТА В КРЕДИТ

ПОМОЩЬ в подготовке документов
для замены загранпаспортов,
проверки на гражданство,
др. консульских услуги

oriontravel@t-online.de • www.oriontravel.de
Тел. **0341 - 686 55 97**

ДОСТАВКА ДОКУМЕНТОВ
В Россию, Беларусь, Украину, Киргизию, Узбекистан, Казахстан, Таджикистан, Армению, Азербайджан, Грузию и др. страны

- Так же с курьером «ИЗ РУК В РУКИ»
- Гарантия доставки от 2 до 8 рабочих дней



Приветствую вас, дорогие читатели, партнёры и рекламодатели!

Декабрь – первый зимний месяц уже с нами. Мы все находимся в волнительном ожидании приближающихся праздников – Рождества Христова и, следом, встречи Нового года. Приглянулись строчки на эту тему Петра Давыдова:

«Когда тридцать первого ночью, сближаются стрелки часов, желания сбываются точно, у тех, кто поверить готов!.. Любовь и удача под руку приходят в украшенный дом, где дарят улыбки друг другу за праздничным вкусным столом... Я Новому году поверю, что наши надежды не зря! Я знаю – волшебное время приходит в конце декабря!»

Что же нам предстоит ожидать от 2025 года, которому по восточному календарю покровительствует **Зелёная Деревянная Змея**? Этот символ приносит в нашу жизнь мудрость, внутреннюю силу и терпение. Змея олицетворяет равновесие между стремлением к обновлению и сохранением традиций. Новый год обещает быть особенным для тех, кто готов двигаться вперёд, не боясь перемен.

Как и в чём встретить Новый год, чтобы привлечь удачу? Зелёная Змея – знак элегантности и гармонии. Поэтому стоит выбрать наряды в природных оттенках: зелёном, коричневом, бежевом или золотистом. Они подчеркнут уважение к покровительнице года и создадут атмосферу уюта и изысканности. Также не забудьте украсить дом: живые растения, венки из еловых веток, свечи и декор из дерева помогут создать гармоничную обстановку. На праздничном столе приветствуются блюда из овощей, зелени и фруктов – символы обновления и плодородия.

А главное – подарите себе и близким самое важное: тёплые слова, улыбки и время, проведённое вместе. Ведь новогодние праздники – это не только про подарки и застолья, но и про особую магию, которая сближает нас с родными и близкими.

Какие традиции особенно дороги вашему сердцу? Загадывать желания под звон часов, писать список целей на год или, может быть, устраивать прогулку по вечернему городу, любясь новогодними огнями? В любом случае пусть эти моменты станут для вас источником вдохновения и радости.

Пусть 2025 год принесёт вам мир, благополучие и возможность воплотить в жизнь самые смелые мечты! Пусть каждый день нового года будет наполнен светом, теплом и добрыми событиями.

Всех с наступающими праздниками – с Рождеством и Новым годом! Здоровья, любви, счастья, душевного равновесия, жизненной энергии и воплощения всего задуманного!

Евгений Гептин
Главный редактор

Liebe Vereinsmitglieder!

Jeden Samstag von 11:00 bis 13:00 Uhr sind wir für Euch persönlich im Büro:
Böhmkenstraße 18, 20459 Hamburg oder schreiben Sie uns eine E-Mail: info.hvdar@gmx.de

Wir suchen freiwillige Mitarbeiter für die ehrenamtlichen Aufgaben in unserem Verein bei der Kinder- und Jugendarbeit, Musikunterricht und Chorleitung, Deutsch-Sprachkurse und Integrationsarbeit. Bitte sich unter E-Mail: info.hvdar@gmx.de melden.

Neue Seniorengruppen in Hamburg-Osdorf, Bergedorf und Harburg laden Sie ein!
Treffen, Diskussionen, Ausflüge.

Wir suchen neue Teilnehmer für die Chorgruppen "Hoffnung" und "Abendstern".

Aufgrund von vielen Anfragen teilt der Hamburger Verein der Deutschen aus Russland e. V. mit, dass ab sofort die Seniorengruppe mit ABC-Treffen im Hamburg-Neugraben ihre Arbeit aufnimmt.

Gruppenleiterin: **Valentina Mjacin** • Telefon zur Anmeldung: **0176 - 415 321 60**

Treffpunkt: „Striopensaal“ im Striepenweg 40, 21147 Hamburg

Uhrzeit: **Dienstags von 16:00 bis 18:00 Uhr.** Herzlich willkommen!

Unsere aktuellen Angebote für gemeinsame Aktivitäten können Sie auf unserer Webseite finden:

www.hvdar.de • Tel.: **0176 - 42955 474**

info.hvdar@gmx.de Vorstand des HVDaR e.V.



MPU ИДИОТЕНТЕСТ

КОДИРОВАНИЕ ОТ АЛКОГОЛИЗМА
Верни легально свои права

Мы работаем по всей Германии!

Dortmund
Hannover
Hamburg
Frankfurt
Nürnberg
München
Stuttgart
Dresden
Bremen
Leipzig
Berlin
Essen
Köln

05137 - 99 64 172
0177 - 24 27 543 www.favorit-mpu.de

MPU www.pbbi-west.de

- Подготовка к идиотентесту на русском языке
- Первая консультация бесплатно
- Довожу в любом случае до позитивного результата
- Пункты, наркотики, алкоголь
- Подготовка по Skype и WhatsApp

0211 - 209 19 03
02233 - 68 67 50
0241 - 160 250 86
0163 - 81 77 966
ПОДГОТОВКА online

Düsseldorf • Duisburg • Oberhausen • Essen • Wuppertal • Mönchengladbach • Köln • Bonn • Leverkusen • Dormagen • Solingen • Euskirchen • Bergheim • Aachen • Geilenkirchen • Düren • Heinsberg • Erkelenz

RENTE FALSCH?!
Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser.

• Professionelle Bescheidprüfung
• Prüfung Zusatz-, Sonderversorgung
• Rentenansprüche
• Ehem. DDR- oder Auslandszeiten - Fremdrengengesetz
• Beratung von Selbstständigen - Statusverfahren
• Gerichtliche sowie außergerichtliche Vertretung
• Alle Behördenangelegenheiten

ДIE RENTENKANZLEI

Am Gänsberg 6 • 76831 Billigheim-Ingelheim
Tel.: 06349 - 9989725 • www.die-rentenkanzlei.de

Bitte aufbewahren/ausschneiden

Мы говорим по-русски!

Internationales Therapiezentrum Dr. Brunstein

АЛКОГОЛИЗМУ-НЕТ!
Быстрое и эффективное анонимное кодирование от АЛКОГОЛИЗМА и ТАБАКОКУРЕНИЯ, НАРКОМАНИИ, помощь при ИГРОМАНИИ, КОРРЕКЦИИ ВЕСА, проводит единственный в Германии ученик А. Довженко.
Транскраниальное кодирование, алкоблокатор, бесплатная поддержка после кодирования.

ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, индивидуальное, групповое и семейное. Психокоррекция.
MPU-Idiotentest (Berlin, Hamburg, Hannover, Bremen)
Tel: 0451-612 80 24, Web: www.dr-brunstein.de

IMPRESSUM

Вестник
ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

Zeitung «Aussiedlerbote»
Erscheint monatlich, bundesweit ISSN 2569-2496

Verleger und Herausgeber: Eugen Geptin • Schützenstr. 13
27449 Kutenholz • Tel.: 04762 - 18 31 03 • Fax: 04762 - 92 33 33
eMail: e.geptin@aussiedlerbote.de

Herstellung: Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH
Redaktion und Gestaltung: Eugen Geptin

Werbung / Anzeigenleitung: Marina Barysheva
Tel.: 04762 - 18 32 32 • eMail: werbung@aussiedlerbote.de

Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen / PR-Artikel. Die Meinung der Autoren stimmt nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion überein. Für unverlangt eingesandte Manuskripte oder Fotos kann keine Haft- oder Rücksendepflicht übernommen werden.



Сады Херренхаузена в Ганновере

Лейбниц приглашает в «умное» приключение

Сады Херренхаузена в Ганновере (Herrenhäuser Gärten) превратились в цифровой квест. Тринадцать загадок ведут по следам гениального Лейбница. В древних аллеях Херренхаузена поселилась магия цифровых технологий. Дух великого Лейбница – учёного, чей разум охватывал все грани познания – вернулся в любимые сады. Теперь, обитая в виртуальном пространстве, Лейбниц приглашает в «умное» приключение с 7 ноября по 31 декабря.

Готфрид Вильгельм Лейбниц

– последний титан эпохи Возрождения – тридцать лет служил при ганноверском дворе, успевая быть

одновременно библиотекарем, советником и летописцем династии Вельфов. Его разум метался от математики к философии, от инженерного дела к богословию. Лейбниц изобрёл механический калькулятор и придумал двоичную систему счисления – **фундамент современных компьютеров**. В перерывах между научными озарениями Лейбниц проектировал горные машины, размышлял об устройстве души и пытался примирить враждующие церкви.

Число тринадцать пронизывает весь маршрут. Тринадцать точек на карте скрывают тринадцать загадок. Каждый шаг приближает к разгадке главной тайны – **«Наследию Лейбница»**.

Большой сад словно оживает, превращаясь в огромную игровую площадку, где сплелись воедино математические головоломки, философские раздумья и шепот исторических хроник. А в финале искателей ждёт сюрприз – рецепт эксперимента, который взорвёт воображение.

«Умное» приключение

Время здесь течёт иначе. Три короткометражки будто распахивают окно в прошлое – Лейбниц (его блистательно воплотил Райнер Кюннеке) вновь бродит по знакомым местам. Четыре звуковые новеллы закружат в водовороте придворных интриг династии Вельфов, унесут в глубины метафизики и заставят задуматься о вечных вопро-

сах справедливости. Забудьте о скучных экскурсиях – это настоящая охота за сокровищами мудрости, приправленная современными специями: видеороликами, звуковыми эффектами и интерактивными загадками. Здесь каждый становится не просто зрителем, а соавтором увлекательной истории. Обычный телефон в ваших руках превращается в машину времени благодаря приложению Actionbound. Это бесплатное приложение, созданное в Германии. Его основная функция – проходить квесты, то есть цифровые поиски предметов в физическом мире.

На часовое путешествие приглашают всех, **кому исполнилось 14 лет**. Оди-

ночки-мечтатели, шумные школьные компании или семьи, жаждущие необычных впечатлений – каждый найдёт свой ключ к тайнам прошлого. Сама игра не требует ни гроша, только входной билет в сады. За кулисами этого волшебства трудились увлечённые люди. Проект вырос из союза городских властей и научного сообщества Ганновера. Душой затеи стала Ариана Вальсдорф – исследователь, посвятивший жизнь разгадке феномена Лейбница.

Купить билет онлайн и получить более подробную информацию можно здесь: www.hannover.de/Herrenhausen

Анастасия Милош

Рождественское путешествие

Самые интересные места Германии

Рождество – время семейного отдыха за большим столом, глинтвейна у камина и развлечений на горнолыжных курортах. Если вы не собираетесь отмечать этот праздник дома, предлагаем несколько уютных мест для рождественского путешествия.

Лучше гор могут быть только...

Конечно, самым подходящим местом для зимнего отдыха являются горы. Баварский городок Фюссен (Füssen), расположенный у подножья Альпийских гор со старинными домиками, украшенными традиционным рисунком, и с прекрасными природными вида-

ми отлично подходит для празднования Рождества. Наверное, больше всего это тихое место подойдёт жителям больших городов, которые на выходных хотят сбегать от суеты и суматохи.

Ещё одним интересным местом в Баварии является город Нюрнберг (Nürnberg) со своей знаменитой рождественской ярмаркой. Традиционные блюда и старинная архитектура придают городу особый дух Рождества.

Ещё одна баварская локация – Ротенбург-об-дер-Таубер (Rothenburg ob der Tauber), там располагается целая рождественская деревня.

Как в сказке

Если вы планируете отдых с детьми, отличной идеей будет устроить им настоящую сказку. Это не трудно сделать с помощью колорита Фройденберга (Freudenberg) в Северном Рейн-Вестфалия с его бело-коричневыми

традиционными домиками, которые как будто сошли со страниц книг сказочников Братьев Гримм.

Также подходящим вариантом для «сказочного отдыха» станет Хайделберг (Heidelberg) в Баден-

Вюртемберге. К услугам туристов здесь – замок на холме, готические церкви и одна из самых больших рождественских ярмарок Германии.

Алла Треус

**ГАРАНТИРОВАННОЕ ПОХУДЕНИЕ
ДЛЯ ЖЕНЩИН!**

☎ 0351 - 83 80 41 27

Используйте наш научно подтвержденный метод, чтобы сбросить вес навсегда:

- Снижение аппетита без стресса
- Контроль чувства голода
- Индивидуальная поддержка

Количество мест ограничено!

Начните новую жизнь сегодня!



slim.healmind.eu



**SPA
Kurort**

КУРОРТЫ

**ЭФФЕКТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ
ЖИВЫМИ ТОРФЯНЫМИ И ИЛОВЫМИ ГРЯЗЯМИ,
ТЕРМАЛЬНОЙ МИНЕРАЛЬНОЙ ВОДОЙ, РАДОНОМ**

399€

***+
«**Svoboda**» Марианские Лазни / Чехия
6 ночей, DZ, полупансион, 18 процедур

519€

«**Ulrika**» Карловы Вары / Чехия
6 ночей, DZ, полупансион, 15 процедур

539€

«**Carbona**» Хевиз / Венгрия
6 ночей, DZ, полупансион

999€

«**Egle**» Бирштонас / Литва
10 ночей, DZ, полный пансион, 50 проц.
за человека в январе-феврале, цены от

Горячие путёвки и сезонные скидки до 60%!



04102 - 66 87 888

Gänseberg 5
22926 Ahrensburg





Декабрьская жизнь бьёт, как шумный разноцветный фонтан! Подготовка к приближающимся праздникам, рождественские «корпоративы» с коллегами, базары и «адвенты»... Всё успеть, везде побывать, ничего не забыть! А самое главное – пережить последнюю неделю этого непростого месяца так, чтобы друзья и родственники оценили «на все сто», а воспоминания и фото грели душу весь следующий год!

Зима не самое простое время для нашего организма. Но если о недостатке солнечного света и витаминов известно многим, то о психологическом здоровье задумываться особо не приходится. Радостный, наполненный красными датами сезон, меньше всего ассоциируется с хандрой. Тем не менее, эти напряжённые дни нередко оказывают далеко не такое положительное влияние на психику, как хотелось бы.

Человеческая натура подвержена огромному числу внешних и внутренних факторов. Не секрет, что смена времён года, как и погодные изменения, имеют регулярное влияние на всех нас. Поэтому, помимо осеннего недомогания из серии «мне никто не нужен» и весеннего «я никому не нужна», специалисты здравоохранения

выделили ещё один вид. Окрестим диковинное заболевание «послепраздничная депрессия» и попробуем разобраться, что же это такое и как с ним бороться.

Сразу оговоримся, что здесь диагноз «депрессия» – достаточно условный и не равноценен тяжёлому психическому расстрой-

Без последствий!

ству – оригиналу. Наблюдаемое после прошедших праздников уныние и подавленность (именно так и переводится с латыни «депрессия») – избегаемы, а их последствия вполне устранимы без медикаментозного вмешательства. Но всё же, не стоит игнорировать некоторые проявления, чтобы облегчить жизнь того, кто с ними столкнулся. И дабы они не развились в более опасные формы.

От хронического раздражения, накопившейся усталости и до полного упадка сил после интересных и полных впечатлений зимних каникул – спектр признаков не мал и тосклив. Конечно, подвержены подобному недугу не все, но тот факт, что большинство из «заразившихся» женщины, имеет очень простое объяснение. Именно представительницы прекрасного пола берут на себя значи-

тельную часть приготовления в предстоящей суете. А значит «корень зла» в неконтролируемом потоке важных, и не очень, дел.

Если Вы узнали себя и не хотели бы повторять сценарий прошлых лет, подойдите к подготовке торжеств по-новому. Чтобы предотвратить неприятные последствия,

возьмитесь за дело уже сегодня. Хорошенько распланируйте предстоящие хлопоты. Не надо на первом этапе давать себе обещания, обойтись без ставших традицией ритуалов. Пусть список окажется длинным: испечь печенье, найти подарки, купить ёлку и... – смотрите выше, а также дополните своими личными соображениями.

Вот теперь стоит пересмотреть приоритеты, а главное по-новому распределить обязанности. У Вас обязательно найдутся помощники по созданию новогоднего настроения. Будьте честны: часто дело совсем не в отсутствии желающих взять на себя часть важных забот, а собственный перфекционизм, мешающий довериться другому. Пусть венок из еловых веток с четырьмя свечками, выбранный детьми, не иде-

ально подходит к Вашей новой скатерти. Пусть наряженная мужем ёлка выглядит не так, как это было в Вашем детстве. Умение отпустить ситуацию – первый шаг на пути к новому восприятию, высвобождению свободного времени, снижению выматывающего ритма и общей усталости.

Второй важный пункт – настрой. Завышенная планка ожиданий не только к себе, но и к праздникам в целом – прямой путь к последующему разочарованию. Все мы, на подсознательном уровне, воспринимаем конец года, как рубеж. Отчёт самому себе в том, что жизнь в январе, скорее всего, просто войдёт в старое русло, а не заиграет новыми красками, моментально исполняя задуманное, хорошо отрезвляет. И оставляет больше шансов радоваться мелочам.

Прислушайтесь к себе. Если Вы относитесь к типу людей, для которых тоска по прошедшим праздникам перевешивает любые изматывающие подготовки, то распишите календарь встречами с близкими и друзьями, походами в кино, поездками. Сейчас отличный момент распланировать последующие месяцы. Ведь наступивший год наверняка приготовил множество замечательных

дат, которые также потребуют Вашего внимания и сил. Для активной личности предвкушение свершений и жизнь, наполненная событиями, являются лучшим лекарством от скуки.

Если же Вы чувствуете, что проблема дискомфорта в предстоящем выходе на работу, то сделайте всё, чтобы переход получился как можно более плавным. В этом случае, даже пара дней, между фейерверком выходных и серыми буднями, поможет прийти в норму. Возвращение в привычный режим питания и сна, свежий воздух, приятные физические нагрузки, будь то плавание или фитнес, лучшие способы «включить» хорошее настроение к началу трудовой деятельности. При этом важно, не ждать от себя много в первые дни, медленно наращивая нужный темп.

Любая возможность положительных эмоций должна быть использована. Кофе с коллегами, вкусное пирожное на завтрак, рассказы об интересных происшествиях, обзоры, комплименты и далеко идущие планы – капля за каплей выведут самочувствие на должный уровень, а подавленность выветрится без следа.

Вера Литке

Как отмечают Рождество в Германии

Заветные немецкие традиции

24 декабря: Heiligabend

Канун Рождества. Как и в большинстве стран Западной Европы, в Германии главным днём празднования Рождества считается 24 декабря, так называемый «Heiligabend». Утром 24-го числа ставят и наряжают ёлку, а вечером дети открывают свои подарки. Магазины в этот день обычно закрываются раньше, а предприятия закрываются на весь день или на полдня.

Однако, хотя Сочельник остаётся главным событием немецкого рождественского календаря, 25 и 26 числа являются праздничными днями со своими собственными праздничными традициями.

25 декабря: Der erste Feiertag/Weihnachtstag

Первый день Рождества – день после торжественного открытия подарков обычно более ориентирован на семью и гораздо более спокойный – особенно потому, что все магазины закрыты.

Многие католики и протестанты в день Рождества идут в церковь на праздничную службу, а большинство жителей Германии устраивают большой и роскошный пир. На ужин часто подают классического рождественского гуся с картофельными клёцками и красной капустой, но некоторые предпочитают фондю из раклета. Основной приём пищи в

этот день обусловлен традицией поститься с Дня святого Мартина в ноябре до сочельника, когда на стол подаётся простая еда, например, картофельный салат или карп.

26 декабря: Der zweite Feiertag/Weihnachtstag

Второй день Рождества. Этот последний праздничный день, известный в англоязычных странах как Boxing Day, часто отмечается как день осмысления прошедшего года и грядущего нового – в Германии это также государственный праздник.

В этот день начинается интересный и уникальный обычай под названием

Christbaumloben. Хвалить ёлку – это сказочная традиция южной Германии, а именно южной Баварии и Баден-Вюртемберга, когда гости приходят к вам домой, чтобы полюбоваться и похвалить вашу ёлку, как правило, с вознаграждением в виде одного (но, возможно, и нескольких последующих) бокалов шнапса.

Поскольку ёлки в Германии традиционно ставят в канун Рождества (по крайней мере, традиционно), восхваление ёлки происходит в период «zwischen den Jahren», или между годами, то есть в период между Рождеством и Новым годом. Хотя эта традиция может происходить между сосе-

дями – и может быть отличным способом узнать свою родню – она часто присуща группе людей; например, сотрудники небольшого предприятия или члены футбольной команды ходят в дом каждого человека, чтобы по очереди похвалить его ёлку.

Похвала иногда может занять целый день и закончиться довольно весело. Может возникнуть и конкуренция, когда самая пышная, самая высокая ёлка будет признана победителем и получит специальный приз (скорее всего, в виде праздничного напитка).

Полина Мармеладова



Gesundheitstage im Oberen Schloss Taubenheim

Angebot der Viktor Philippi Stiftung Gesundheit

2025

Gesundheitsoase im Schloss Taubenheim

Möchten Sie zu Ihrer eigenen Energietankstelle finden, kommen Sie nach Taubenheim in die Gesundheitsoase. Sie wird auch gern als „Oberlausitzer Venedig“ bezeichnet. Hier erwarten Sie individuelle Konzepte der Philippi-Methode:

- Bioenergetische Motivation
- Stressabbau-Motivation
- Motivationswanderung
- Stressabbau-Massage Atlantis

Sie stärken die Lebenskraft und aktivieren den Genesungsprozess. Unsere Gesundheitstage und Gesundheitswochen bieten sich hervorragend für einen stärkenden Kurzbesuch an, wie auch viele Teilnehmer glücklich berichten. In die eigene Gesundheit zu investieren ist das Beste, was Sie für sich und Ihr Wohlbefinden tun können. Schenken Sie sich einen Besuch bei uns. Seele, Geist und Körper werden es Ihnen mit mehr Kraft, Gesundheit und Lebensfreude danken.

Unsere Termine Januar bis März 2025:

- 13. Jan. – 19. Jan. (7 Tage)
- 27. Jan. – 31. Jan. (5 Tage)
- 10. Feb. – 16. Feb. (7 Tage)
- 24. Feb. – 28. Feb. (5 Tage)
- 10. Mär. – 14. Mär. (5 Tage)
- 24. Mär. – 30. Mär. (7 Tage)

„Wer nicht jeden Tag etwas für die eigene Gesundheit aufbringt, muss eines Tages sehr viel Zeit für die Krankheit opfern.“
(Sebastian Kneipp)

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin:

035936/45700 (bis 14:00 Uhr)
035936/45292 (bis 16:00)



info@veranstaltungen-philippimethode.de



Viktor Philippi Stiftung Gesundheit © Sohlander Straße 14 © 02689 Sohland/Spree © OT Taubenheim

Главные Рождественские блюда

Рождество в Германии начинается вечером накануне, когда за столом подают знаменитый кекс штолен (нем. Stollen) и 10 видов печенья. Семья зажигает свечи. Члены семьи дарят друг другу подарки. Перед ночной службой в церкви дома устраивают лёгкий ужин. И так, что же предпочитают бургеры на Рождество?

Жареный гусь

Это король рождественского стола! Гуса обязательно присыпают специями, фаршируют яблоками и каштанами, поливают красным вином. В качестве гарнира к птице подают картофельные кнедлики и красную капусту.

Десять разносолов

В центре и на северо-востоке Германии к рождественскому столу подаётся

сразу 9 блюд. Самыми популярными стали блюда-символы: кролик либо гусь – благополучие и счастье; орехи – успех; колбаски – сила и сердечность; грибы и свёкла – радость; сельдерея – плодovitость; компот – радость жизни; капуста – хорошая жизнь; молоко с сухарями – нет болезням!

Айнтопф

Знаменитый суп раньше был обычной похлёбкой крестьян, которая совмещала несколько блюд в одном. Сейчас густой суп – символ праздничного застолья.

Перечисленные блюда – не единственные на рождественском столе в немецких семьях. Немцы любят плотно есть, и большой праздник – не исключение.

София Шевченко

ПРОДАЮ
2 комн. квартиру в г. Омске
Цена 44.000 евро
49 кв. м, 4/9 эт., балкон и лоджия застеклены, пос. Солнечный рядом с остановкой. Писать на E-mail: kwartira@internet.ru
ответу в свободное от работы время.

АВТОМОБИЛИ В КРЕДИТ
• Бар-кредит, также для начин. предприн.
• Авто кредит, лизинг (LKW, PKW)
• Купим Ваш автомобиль
Рассмотрим все случаи финансирования!
www.auto-welt-technik.net
☎ 04171-136 81 55 ☎ 0157-56454363

ИЩЕМ ВОДИТЕЛЕЙ до 3,5 т
также с Вашим АВТО
только из г. Нюрнберг + 100 км
0176 - 84 119 564

EMPIRIE mpu GmbH
INSTITUT FÜR VERKEHRSPSYCHOLOGISCHE BERATUNG
• Индивидуально • Быстро • Компетентно!
ИДИОТЕНТЕСТ
ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ
Zentrale – Bielefeld
0521 – 56 04 320
Bonn 02644 - 56 00 00
Dortmund 02371 - 56 00 00
Nordh. 05110 - 38 21 00
F. 0931 - 21 00 00
F. 0711 - 99 00 00
N. 0176 - 66 65 27 95
N. 0911 - 520 99 030
ЗВОНИТЕ БЕСПЛАТНО!
0800 - 588 85 43
MPU-Test с нами сдают все!
www.empirie-mpu.de

АВИАБИЛЕТЫ - ВИЗЫ
TURKISH AIRLINES | AEROFLOT | air astana
В РОССИЮ, КАЗАХСТАН, КИРГИЗИЮ и по всему миру!
АВТОБУСЫ – Россия (Калининград, Москва), Беларусь, Украина...
САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ Kur & Wellness
Чехия, Польша, Литва, Латвия, Венгрия, Словакия и др. страны
Мы заботимся о Вашем здоровье! ДОСТАВКА: от дома до санатория и обратно
ОТДЫХ И ТУРИЗМ по Всеми миру
С нами сбудутся Ваши мечты
Самый лучший отдых - всей семьёй!
ЭКСКУРСИИ по ГЕРМАНИИ и ЕВРОПЕ
Автобусные туры с русскоязычным сопровождением
Сказочная прогулка в выходные дни!
☎ 0261-952 32 15 Stanislaus Reiseservice
Bahnhofstrasse 1 • 56068 Koblenz

АЭРОФЛОТ *Украине Ваш* | **Lufthansa**
возможен КРЕДИТ
агент а/к Engels Reisen | мы с ВАМИ с 1992 года!
ВИЗЫ ЭКСКУРСИИ САНАТОРИИ ОТДЫХ | **АВИА·ЖД АВТОБУСНЫЕ БИЛЕТЫ**
Kaiserleistr. 48 • 63067 Offenbach | e-mail: info@engelsreisen.de
Odenwaldring 102 • neben MIX MARKT | www.engelsreisen.de
069-82 32 75

ХОТИТЕ ВЫУЧИТЬ НЕМЕЦКИЙ?
Ваш незаменимый помощник — ежемесячный журнал с параллельными текстами на русском и немецком языках
DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER
Вы учите немецкий в игровой форме с помощью языковых кроссвордов и получаете важную информацию:
законы, советы, помогающие сэкономить деньги
интервью, история российских немцев
события в Германии и СНГ
бесплатные частные объявления
поможем найти ваших знакомых в Германии и многие другие преимущества для наших подписчиков
СТОИМОСТЬ ПОДПИСКИ
6 мес. - 10 €
1 год - 19 €
Выходим 28 лет!
Да, я хочу подписаться на **DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER**
 на полгода, начиная с текущего месяца (6 номеров), за 10 €
 на год, начиная с текущего месяца (12 номеров), за 19 €
ФАМИЛИЯ, ИМЯ ()
(ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС) ГОРОД
УЛИЦА
ТЕЛЕФОН
Вы...
 местный немец контингентный беженец
 прочее переселенец
ОТКУДА ВЫ ПРИЕХАЛИ?
Вырежьте купон и пошлите по адресу:
DEUTSCH-RUSSISCHER KURIER
Ottostr. 10, 67657 Kaiserslautern
отказ от продолжения подписки не позднее 4-х недель до ее окончания

0631-414 53 81 с 14 до 16 часов
e-mail: deuruskurier@t-online.de



ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТОВ В ПОСОЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ФРГ

Сервисное бюро «Катюша» окажет содействие и помощь в подготовке документов (заполнение анкет, оформление записи на приём, перевод документов) в Посольство Российской Федерации:

- ◆ Биометрические паспорта сроком на 10 лет для взрослых и детей ◆ Обмен паспорта
- ◆ Первичное получение папорта
- ◆ Проверка наличия гражданства Российской Федерации
- ◆ Перевод документов (немецкий-русский, рус.-нем.)
- ◆ Нотариальное заверение переводов

Keine Rechtsberatung und rechtliche Dienstleistungen!

ВИЗЫ В РОССИЮ: туристические и деловые
ВНИМАНИЕ! ГРАЖДАНЕ РОССИИ

Посольство РФ в Берлине проводит в Гамбурге:

**16 - 17 ДЕКАБРЯ 2024
и 23 ЯНВАРЯ 2025**

выездную сессию по обмену загранпаспортов РФ сроком на 5 и 10 лет, а также приём запросов на проверку наличия российского гражданства.

Запись и подготовка документов обязательна
по телефону: 0179 - 496 78 27

СЕРВИСНОЕ БЮРО Neugrabener Bahnhofstr. 10b • 21149 Hamburg
Tel. 040 - 777 268 ◆ Tel. 0179 - 496 78 27

Бюро переводов «КАТЮША»

Быстро! • Качественно! • Недорого!

Переводы документов
с официальным заверением (печатью)
с русского на немецкий язык и
с немецкого на русский язык

- ✓ Свидетельства о рождении, браке, расторжении брака
- ✓ Справки, трудовые книжки, водительские удостоверения
- ✓ Дипломы о среднем и высшем образовании, аттестаты, студенческие зачётные книжки, документы о повышении квалификации и другие документы
- ✓ Медицинские справки, выписки из больничных карт
- ✓ Договора, корпоративная документация и другие документы

Übersetzungsbüro «Katjuscha»
Neugrabener Bahnhofstr. 10b • 21149 Hamburg

Tel: **040 - 777 268**

ВЕЛНЕС МАССАЖИСТ ПРОФЕССИЯ ВОСТРЕБОВАННАЯ

*Хорошее время не с неба падает,
а мы его делаем, оно заключается
в сердце нашем.*

Фёдор Достоевский

Здравствуй, дорогие друзья!
На связи Виктор Шварц.

Вы когда-нибудь задумывались, как можно улучшить свою жизнь, стать успешнее и получать удовольствие от работы? Ответ прост – нужно действовать!

И, если Вы ощущаете, что готовы изменить свою жизнь, поставить перед собой новые цели и достигать их, мы рады предложить вам прекрасную возможность: стать учеником «Академии Спа и Велнес Массажа / Akademie für Spa und Wellness Massage» и освоить одну из самых востребованных и прибыльных профессий на сегодняшний день.

Стать профессионалом в области велнес массажа и построить карьеру, о которой Вы всегда мечтали.

Может быть, Вы уже давно мечтаете о новой профессии, но не знаете, с чего начать? Или, возможно, сомневаетесь в своих силах? Друзья, я уверяю, что каждый из Вас способен достичь больших успехов! Успешные преподаватели «Академии» готовы помочь Вам раскрыть Ваш потенциал, обучить новым навыкам и знаниям, которые будут востребованы не только в Германии, но и в любой стране мира.

Зачем действовать прямо сейчас?

Жизнь быстро меняется, и возможности не ждут. Не позволяйте сомнениям или страху остановить Вас.



Чем быстрее Вы начнёте действовать, тем быстрее получите результаты. Уже через месяц обучения Вы сможете получить первые сертификаты и начать зарабатывать, применяя полученные знания на практике. Это идеальная ситуация, когда учёба сочетается с реальной работой, позволяя Вам зарабатывать, обучаться и совершенствоваться одновременно.

Профессия велнес массажа – это больше, чем просто работа

Это искусство помогать людям, дарить здоровье и гармонию. Это уникальная возможность не только развивать свои навыки, но и искренне помогать другим, зарабатывая весьма достойные деньги. Массажист в сфере велнеса – это не просто профессия, а целая философия жизни. Вы будете не просто работать, а становиться частью важного и востребованного процесса, улучшая качество жизни людей и получая искреннее «спасибо» за ваш труд.

Почему это важно для Вас?

С каждым годом всё больше людей осознают, как важно инвестировать в своё здоровье. Профессия велнес массажиста становится всё более востребованной, и спрос на профессионалов в этой области растёт. Массаж за 30, 40, 60 минут может принести вам от 30 до 60 евро за сеанс если вы будете работать на себя – и это реальная цифра! Желающие устроиться на работу тоже могут получать достойную их мастерства зарплату. В отличие от многих других профессий, эта предоставляет вам гибкость, возможность работать по собственному графику и зарабатывать достойно. Почему бы не стать частью этой неплохо оплачиваемой профессии?

А что насчёт вашего старта?

Мы предлагаем Вам не просто обучение, а комплексную поддержку на каждом этапе: от первого урока до получения сертификата и начала Вашей практики. Учитесь на чужих ошибках, из-

бегайте лиш-них трудностей и разви-вайтесь с нашими преподавателями, которые передадут Вам свой опыт и знания, что поможет Вам избежать многих преград. Мы уверены, что это обучение – ключ к вашей успешной карьере.

Что Вас ждёт в «Академии»?

- **Успешные преподаватели**, которые передадут Вам свои современные и своевременные необходимые именно сейчас знания и навыки.
- **Гибкая программа обучения**, которая позволяет совмещать учёбу и работу, с возможностью зарабатывать в процессе обучения.
- **Немецкие сертификаты**, которые откроют Вам двери к успешной карьере.
- **Практическое обучение**, в группах и онлайн которое позволит Вам не только изучить теорию, но и практически сразу применять полученные знания в реальной жизни.

Время действовать пришло!

Не откладывайте свои мечты на потом. Звоните нам сегодня, закажите **программу обучения**, и мы отправим Вам подробную информацию **бесплатно**.

Также мы приглашаем Вас на **пробный семинар**, где Вы сможете лично познакомиться с нашими преподавателями и убедиться в качестве нашего обучения. Узнайте, есть ли ученики в Вашем регионе, и начните свой путь к успеху уже сегодня!

Не позволяйте никому сомневаться в Ваших мечтах. Начните действовать, и Вы увидите, как Ваша жизнь начнёт меняться к лучшему. Мы верим в Вас и готовы поддерживать Вас на каждом шаге.

Присоединяйтесь к нам в «Академии Спа и Велнес Массажа» и начните строить свою успешную карьеру уже сейчас!

СТАНЬ ВЕЛНЕС МАССАЖИСТОМ

AKADEMIE FÜR SPA UND WELLNESS MASSAGE

ПРЕДЛАГАЕМ:

1. Немецкое образование на русском языке
2. Обширные программы по низкой цене
3. Удобный график, учёба по выходным
4. Возможность работать во время обучения
5. Оплата по частям, без процентов
6. Ознакомительное занятие (один день) **бесплатно**
7. Курсы для слушателей с любым уровнем подготовки
8. Обучение в разных регионах Германии

ПРОГРАММЫ:

1. Велнес массажист и консультант (ЗОЖ)
2. Оздоровительная Кинезиология
3. Психозоматическая Кинезиология
4. Остеопатические техники в сфере Велнес

05325 – 206 36 82 • 0176 226 285 66

Закажите бесплатный пакет с программой обучения и узнайте адрес ближайшего к Вам места учёбы!



Anzeige



СЕМИНАРЫ ПО ДОРОЖНОМУ ДВИЖЕНИЮ "95"

Наши индивидуальные семинары предназначены как для компаний, так и для частных лиц. Наша компания предлагает различные курсы:

Код "95" ГРУЗОВИК / АВТОБУС

- Повышение квалификации для BUS по BKrFQG
- Повышение квалификации для LKW по BKrFQG
- Подготовка к экзамену INK (Grundqualifikation BKrF)
- Базовые классификационные курсы для профессиональных водителей из-за границы Россия, Украина, Молдавия, Белоруссия

У нас вы можете забронировать модули с 1 по 5 профессионального обучения водителей по BKrFQG

- Недельный курс
- Субботний курс
- Курс буднего дня
- Вечерняя школа, курсы можно пройти вечером

Для тех, кто хочет стать самозанятым, подготовка к экзамену INK

- Начальник грузовых перевозок GüKG
- Начальник автобусного движения
- Менеджер по работе с такси



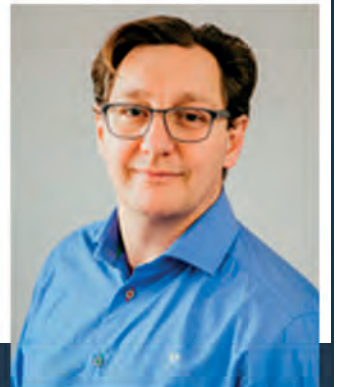
www.hammer-seminare.de

Мы также предлагаем для ваших сотрудников обучение с выездом на рабочие места. Это даёт вам особенно гибкое планирование и избавляет вашу команду от утомительных поездок!

**Выгодные перспективы профессионального роста!
Компетентно и эффективно!**

Расположение: Köln/Brühl, Koblenz, Neuwied, Kastellaun

Курсы проводятся на немецком, русском или украинском языках



HÄMMER
VERKEHR\$SEMINARE

www.hammer-seminare.de
info@hammer-seminare.de
Wesseling Str. 7
50321 Köln/Brühl

Kraftverkehrsmeister

ALEXANDER HAMMER

Tel. +49 (0)174 - 934 9745

Эзотерический Центр Берта

с 2011 г.

Международная
Высшая Эзотерическая

Школа «Астрал»

Обучает по профессиям:

- Кармолог • Мастер-Кармолог
- Магистр-Кармолог.

Бесплатные семинары о карме!

Вы еще не были? Спешите!

Дипл. парапсихолог, магистр-кармолог, ясновидящая, потомственная христианская целительница **Берта Фризен** расскажет вам о причинах всех проблем и как с ними справиться! Вы сможете задать любой вопрос, а также пройти **БЕСПЛАТНУЮ NLS-ДИАГНОСТИКУ**.

Дату и время уточняйте у секретаря



Esoterik Zentrum Berta

Праксис ясновидения
и целительства «Тиббас»



**Берта
Фризен**

**Сергей
Нельзин**



Дипл. парапсихолог,
магистр-кармолог,
ясновидящая, потомственная
христианская целительница

Дип. магистр-кармолог,
NLS-диагност,
потомственный
христианский целитель

**Вас замучили несчастья, болезни,
безденежье, проблемы с родными
и на работе? Вы устали идти по жизни?**

**А также вы еще не проходили
NLS-диагностику,
которая выявляет все болезни.**

Обратитесь к нам и мы вам поможем!

Esoterik Zentrum Berta, Hinter der Jungenstr.2,
56218 Mülheim- Kärlich. www.znachar.de

Тел.: 0261 988 71 031, 0176 24 75 81 90
info@znachar.de пон.-пят. 10.00-18.00



Вкус, проверенный временем!

... к Вашему столу



Brühwurst, fein zerkleinert "Doktorskaja"



Cervelatwurst "Riga"
nach einem lettischen Rezept



Cervelatwurst "Koniachniy"



Gewürzter Speck "Dimnoe" geräuchert



Geräucherte Hähnchenunterkeulen



Hähnchenschenkel, gewürzt und geräuchert



STEINHAUER

Abbildungen dienen als Serviervorschlag. Produktabbildung ähnlich.

Три важные вещи, которые люди могут контролировать

Есть как минимум три вещи, которые люди могут контролировать: дыхание, мысли и язык тела. Как это работает?

Дыхание

Это то, что человек, кажется, не контролирует. Он просто дышит и не думает о том, как это происходит. Однако в некоторые моменты важно обратить внимание на дыхание и при необходимости его можно контролировать. Например, когда человек чувствует сильное напряжение или он встревожен, то если начать делать более глубокие и длинные вдохи и выдохи, то через какое-то время он почувствует спокойствие. В таком случае очень важно набирать воздух носом, а выдыхать его через рот. Также правильное дыхание помогает во время тренировки или, например, при выступлении на публику, когда из-за волнения оно сбивается. В таком случае правильнее всего дышать диафрагмой. Для этого при дыхании должен опускаться и подниматься живот, а

не грудная клетка. С первого раза так получается не у всех, поэтому если у вас планируется выступление, а опыта у вас нет и вероятно вы будете переживать, то лучше заранее начать тренироваться, чтобы дыхание не подвело в важный момент. Помочь в этом может любой квалифицированный преподаватель по вокалу.

Можно ли контролировать мысли?

Уже давно не секрет, что мысли материальны и человек может их контролировать. Делать это не так просто, но выработать такую полезную привычку можно. Для этого нужно каждый раз подмечать, когда мысли опять идут «не туда».

Например, если человек во всем видит негатив, то как только он в очередной раз подметил что-то плохое, и эта мысль его не оставляет долгое время, разрушает сон и, соответственно, ослабляет здоровье, он может «ухватить мысль за хвост» и сознательно попробовать найти в произо-

шедшей ситуации что-то хорошее. Как в народе говорится, медаль имеет две стороны. Любая ситуация на жизненном пути, в результате, приводит к чему-то полезному. Главное – это вовремя понять и принять ситуацию, не с разочарованием и жалостью к себе, а с благодарностью за имеющуюся возможность выйти из неё достойно.

Язык тела

Посмотрев на человека, часто можно понять, как он себя ощущает в данный момент. Если он скрестил руки или ноги, то, вероятно, он закрыт. Если он упёр руки в бока, возможно, он зол. Сам человек тоже может подмечать, о чём в данный момент говорит его тело. Такой навык поможет, например, на собеседовании или на важных встречах.

Следить за тем, что у человека происходит в голове или с телом не всегда просто, но при желании каждый может этому научиться.

Валерия Умрихина

ЗНАКОМСТВА

ОН ИЩЕТ ЕЁ

Он, 58/78/172, поз. с женщ. до 65 лет, для совм. жизни, дружбы, люб. уют. Я обеспечен. Звон. в любое время, Niedersachsen, Бремен, 50+100 км. Tel.: 0159-05177021

Он, 57/183/83, ищет её для совместной жизни. Tel.: 0152-02332243 WhatsApp: +49152-26023389

Он, 57/180/80, познакомлюсь с женщиной, до 55 лет, р-он Бохум, Dortmund. Tel.: 0176-43254642

Мужчина, 64/172/78, познакомится с женщиной, до 67 лет, земля BW. Tel.: 0152-37093709

Он, 57/172/80, познакомлюсь с женщиной для серьёзных отношений, Hannover. Tel.: 0176-41864431

Он, 63/181/80, ищу женщину для серьёзных отношений, до 60 лет. Не курю, стройный, подвижный, работаю, р-он Euskirchen + 20 км. Tel.: 0152-07530340

Я, 63/175/85, познакомлюсь с женщиной моего возраста, +/- 3-5 лет, для серьёзных отношений, подробности по телефону или встрече. Tel.: 0176-43471360

Он, 64/176/100, разведён, позн. с женщиной для совм. жизни, я из К-на, без в/п, авто, вкусно готовлю, NRW, Aachen + 50 km. Зв. после 8 вечера. Tel.: 0157-79299076

Он, 60 лет, рост 165, вес 65 кг, живу район Mannheim, познакомлюсь с ней для танцев и всего остального. Tel.: 0176-96234781

Он, 45/170/60, одинокий, взрослые дети, работаю, не курю, ответственный. Очень вкусно готовлю. Жду тебя. Хочу тебя баловать. Виталий. NRW + Niedersachsen. Tel.: 0179-4234551, WhatsApp: 0152-12492751

ОНА ИЩЕТ ЕГО

Приятная вдова, 67 л./158/60 кг, хорошая хозяйка, мягкий характер, W.O. Iserlohn (NRW), ищет друга в р-не 50 км для общения. Tel.: 0176-56398044

Симпатичная вдова, 63/162/74, выгляжу молодо, ищу его для с/отношений, р-он Augsburg, Мюнхен + 100 км. Tel.: 0162-7025697

Миловидная женщина средних лет, хозяйка, живу одна. Ищу культурного мужчину, 65-75 лет, для общения, дружбы. Tel.: 0152-52086971

Познакомлюсь с мужчиной, от 60-68 лет, с районов RW, CW, BL, FDS, для жизни. Tel.: 0176-38192351

Она, 60/164/68, познакомлюсь с мужч., 60-64 лет. Земля Rheinland-Pfalz. Звонить после 17:00 час. Tel.: 0174-5946825

Она, 62, познакомлюсь с порядочным, честным и предприимчивым мужчиной. Kassel + 50 км. Tel.: 0176-34253848

Неординарная женщина, 69/152/69, ищет друга для общения и занятий тантра-йогой. Возраст не важен. Tel.: 0159-02693633

Вдова: 75, жду общения. Мужч.: 70-75, без в/п и очень серьёзный. Bielefeld. Tel.: 0174-5116173

Она, 48/164/78, познакомлюсь с надёжным мужчиной. BW, Ulm, RV, для жизни. Tel.: 0151-70373404

Вдова, 65/165/87, познакомится с мужчиной, 65-75, для серьёзных отношений, земля NRW. Tel.: 0178-1113961

Она, 67, позн. с рус/немцем для серьёзных отношений, здоров. обр. жизни, звонить после 19:00. Tel.: 0152-08483708

Помощь при:

- переезде в Германию по новым условиям
- Обмен рус. и каз. паспортов (быстро)
- Получение своих пенсионных отчислений при выезде из Германии
- Переезд в Россию на льготных условиях (госпрограмма)
- Оформление рус. материнского капитала
- Переводы документов (не дорого)
- Справочная служба • Апостиль

05714 0520819 (круглосуточно)

БРАК В ДАНИИ за 1 день

- ♥ Бесплатная консультация и сопровождение;
- ♥ Апостиль и легализация;
- ♥ Доставка нашим транспортом;
- ♥ Оплата в день регистрации.

www.blitz-ehe.de
☎ 0221-828 21 500
+49 176-243 80 657

ХУДЕЕМ ЭФФЕКТИВНО!

НОВЕЙШИЕ ПРОДУКТЫ

Результат с первых дней!

Тел. **05452-917 839**

НОВИНКИ СЕЗОНА!

ПРЕКРАСНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ СНИЖЕНИЯ ВЕСА от 5 до 10 кг в месяц

Предлагаются скидки, премия продукта и ПОДАРОК!

Tel.: **08631-160 44 28**
Mob.: **0151-576 94 547**

MANNSTREU

Roman zur schweren Geschichte der Deutschen in Russland zur Sowjetzeit. Schwerpunkt: Aussiedlung 1941 der Wolgarepublik, Trudarmee, Schicksal der Frauen beim Fischfang im hohen Norden.

NEU

„Russland, deine Deutschen“

Das Buch „Russland, deine Deutschen“ spannt einen geschichtlichen Bogen vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Dazu versammelt Kurt Wilhelm in dem Buch die Lebensgeschichten einiger herausragender Deutscher samt ihrer Spuren in der Geschichte.

Stolze Geduld

В этой книге собраны документы, воспоминания трудармейцев, поименно названы все 6.509 фамилий узников Тагиллага и опубликовано множество фотографий трудармейцев. О дальнейшей их судьбе можно также узнать в книге...

Stolze Geduld Gedenkbuch 3 BÄNDER

Zum Gedenken der Deutschen der Sowjetunion der Gefangenen des ABL Bakalbau & Tscheljabmetallurgiebau. Новое 3-х томное издание-книга памяти немец-трудармейцев ИТЛ Бакалстрой-Челябметаллургстрой. Фамилии всех указаны...

Эти книги можно заказать по телефону: **040 - 792 55 02** (Mo.-So.: 14:00 - 22:00 Uhr)

ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

ЗНАКОМСТВА

Рубрика „Знакомства“
Вы создадите с помощью нашей газеты счастливую семью!

Купон частного объявления
Заполните, пожалуйста, печатными буквами купон, вырежьте, положите в конверт с четырьмя почтовыми марками по 1,60 € или 8 марок по 0,85 € и отправьте по адресу: **Zeitung Aussiedlerbote, Schützenstrasse 13, 27449 Kutenholz.**
Конверты с другими почтовыми марками и без почтовых марок не принимаются!
Текст объявления (до 200 знаков)

Имя, фамилия _____
Адрес _____
Телефон / e-Mail _____

Ort, Datum _____ rechtsbindende Unterschrift **(Обязательно!)**

Объявления принимаются на купоне из газеты **только с почтовыми марками!** Редакция оставляет за собой право редактировать тексты объявления или отказывать в их публикации. Объявления по телефону или факсу не принимаются.



Куда поехать, чтобы окунуться в настоящую атмосферу Рождества

Рождество в Германии – это потрясающие рождественские ярмарки, сказочная иллюминация, волшебный глинтвейн, вкуснейшие имбирные пряники и ещё много всего чудесного и яркого, что создает незабываемый праздничный антураж. Когда вокруг мерцают гирлянды, на носу тают снежинки, а руки согревает чашечка глинтвейна, праздник дарит ощущение, что всё в этом мире возможно.

Кохем

Старинный город находится в западной части Германии, в живописной долине реки Мозель. Кохем славится своим средневековым колоритом. Приезжие стремятся попасть на рождественское представление в один из самых старых замков планеты Райхсбург Кохем, продегустировать продукцию местных виноделов, увидеть культурные достопримечательности. Наиболее популярные места Кохема в дни Адвента:

Замок Кохем. За 2 дня до Рождества на территории древней крепости проводится грандиозное театрализованное представление. Зрителей ждёт изумительная игра актёров в исторических костюмах, в постановках задействованы дрессированные животные.

Ярмарка на рыночной площади в старой части города. В многочисленных кафе и ресторанах можно попробовать изысканные блюда местной кухни. В исторических подвалах, старинных винных залах и современных погребах туристам предлагается знаменитое мозельское вино, которое предлагают виноделы и владельцы ресторанов.

Обзорная площадка на горе Пиннеберг. С этой точки открывается живописная панорама сверкающего рождественской иллюминацией города. Чтобы охватить все достопримечательности, рекомендуется совершить экскурсию по Кохему в сопровожде-

нии местного гида. Город интересен своими средневековыми извилистыми улицами, хорошо сохранившимися фахверковыми домами с узнаваемой мозельской черепицей.

Нюрнберг

Старинный немецкий город заслуженно имеет славу



столицы Рождества в Германии. В праздничные дни он полностью преобразуется и превращается в волшебную сказку. Уникальная атмосфера праздника сочетается с огромным историческим и культурным наследием, средневековым шармом, красивыми природными пейзажами. Самые интересные события и места в дни Адвента в Нюрнберге:

Рождественское представление на Центральной рыночной площади. Чтобы увидеть грандиозное шоу в день открытия тематической ярмарки Christkindlesmarkt сюда съезжаются жители со всей страны.

Сказочные аттракционы для детей и взрослых. Участников праздника ждут красочные карусели, огромное колесо обозрения с тысячами мерцающих огней, миниатюрная железная дорога, творческие мастер-классы, катание на карете позапрошлого века, Музей игрушек.

«Двор ремесленников» – знаменитые торговые ряды на грандиозной рождественской ярмарке.

Здесь продаются уникальные фирменные сувениры с пометкой Christkindlesmarkt. Многие жители Германии приезжают сюда специально, чтобы купить для своей коллекции очередную «официальную» кружку для глинтвейна. Каждый раз организаторами праздника предлагается новое дизай-

нерское решение.

Знаменитый Нюрнбергский государственный театр. Любители культурного отдыха смогут насладиться яркой игрой профессиональных актёров.

Дрезден

Улицы и площади Дрездена в дни Адвента превращаются в грандиозную рождественскую сказку. Чтобы осмотреть все достопримечательности, посетить бары, кафе, рестораны, мюзик-холлы, магазины и ТЦ с привлекательными рождественскими распродажами, понадобится не меньше недели.

Только здесь можно отведать фирменный рождественский штоллен, рецепт которого не менялся с XVI века. В исполнении дрезденских пекарей он просто восхитителен. Главным событием у горожан становится открытие знаменитых праздничных ярмарок. Их в городе несколько, каждая отличается самобытностью:

Striezelmarkt (Штрицель-маркт) на площади Altmarkt. Это невероятно, но проводится она с 1434 года. На церемонию открытия стремятся попасть жители

с разных уголков страны. Ярмарка уникальна тем, что в одном месте можно купить глиняную посуду из Лаузица, деревянные резные поделки из Рудных гор, кружево из Плауэна. Дети в восторге от кукольного театра, железной дороги. Каждый день открывается адвент-календарь, прово-

дятся концерты и представления, розыгрыши призов. Гостей удивляет огромная рождественская пирамида высотой почти 15 м, изготовленная мастерами Рудных Гор.

Средневековая ярмарка Stallhof в Конюшенном дворе дрезденского дворца-резиденции. Атмосфера здесь царит потрясающая, так как все продавцы одеты в средневековые наряды. Товары разложены на фоне красивых исторических кулис. По базару ходят «средневековые» музыканты.

Торговые павильоны на Прагерштрассе. Это сравнительно новое место для рождественского базара понравится любителям серьёзного шопинга. Впечатления от ярмарок можно удачно дополнить посещением картинной галереи, в которой можно увидеть «Сикстинскую мадонну» Рафаэля и другие шедевры.

Лейпциг

Самый большой город Саксонии славится своими многовековыми рождественскими традициями. Здесь всегда найдётся по-

вод для удивления даже у самого притязательного путешественника. Рождественская ярмарка Лейпцига считается второй по масштабности после дрезденской. Побывать здесь стоит хотя бы раз в жизни. Что посетить на Рождество в Лейпциге?

Праздничный рынок Leipziger Weihnachtsmarkt на Marktplatz и соседних улицах.

Свою историю ярмарка ведёт с 1458 года. В центре празднично украшенных торговых рядов сверкает ёлка 20-метровой высоты. Гостей приветствуют трубачи с балкона ратуши. Местные кофейни предлагают знаменитые миндальные пирожные, разные виды глювайна, фирменное печенье «лейпцигские жаворонки», кухню народов мира. Всё очень вкусно и недорого. По ярмарке можно ходить часами, разглядывая игрушки, пряники, ёлочные шары.

Храм Святого Фомы. С 1212 г сюда стремятся тысячи людей, чтобы услышать чудесное пение хора мальчиков. Когда-то коллективом Thomaperchor руководил Иоганн Себастьян Бах. В хоре поют около ста мальчиков, возраст которых не больше 18 лет. В репертуаре музыкальные произведения всех эпох, значительное место занимают произведения великого маэстро.

Старинный ресторан «Погреб Ауэрбаха» – одно из самых популярных мест для посещения в дни Адвента. Сюда стоит прийти не только для того, чтобы вкусно поесть. Это историческое заведение, которое описывает Гёте в трагедии «Фауст». Об этом свидетельствует бронзовая скульптурная композиция при входе в ресторан. В дни, предшествующие празднику Рождества Христова, исторические залы ресторана завораживают посетителей своей красотой.

Юлия Карсакова

Как привезти ёлку домой и не нарваться на штраф

Традиция украшать ёлку – неотъемлемая часть Рождества для многих людей в Германии. В предпраздничный сезон деревья можно купить на каждом углу. Однако многие хотят выбрать дерево сами и спилить своими руками. Это, в принципе, разрешено, но далеко не везде: разберём несколько ситуаций.

В лесу: нельзя, но есть исключения

В целях экономии своих нервов и денег, запомните раз и навсегда: в Германии рубить деревья жителям категорически запрещено. Согласно Закону о защите деревьев (Baumschutzsatzung), такой поступок считается административным правонарушением, за которое взимается штраф от 50 до 50.000 евро, в зависимости от размера дерева. Если желание получить «идеальную ёлку» пересиливает здравый смысл, посетите ближайшую лесную инспекцию (Forstamt). Периодически лесники намечают некоторые

деревья для вырубki (например, в целях прореживания леса). Если в ближайшей от вас лесной зоне есть такие деревья, вы можете договориться с лесниками о передаче их в ваши руки.

Возле дома: сначала покажите прописку

Даже дерево на частной даче или в саду около дома просто так не срубить. Сначала вам следует обратиться к местным властям – в департамент по вопросам экологии или подобное ведомство. Так, Baumschutzsatzung запрещает вырубать деревья с диаметром ствола более 30 см (за исключением фруктовых, но это не наш случай). Это правило связано с необходимостью беречь животных, живущих в дуплах. В принципе, вы можете подать запрос на выдачу исключительного разрешения. Но если вожделенная ёлочка и так находится недалеко от дома, её в принципе можно не рубить, а нарядить прямо на улице.

В лесном питомнике

Это оптимальное решение для тех, кто хочет заполучить именно свежесрубленную ёлку. Всё, что нужно – выбрать в питомнике деревце

правила безопасности, вам могут выписать солидный штраф. Прежде всего речь идёт о тех случаях, когда ёлку закрепляют на крыше автомобиля. В случае аварии 30-

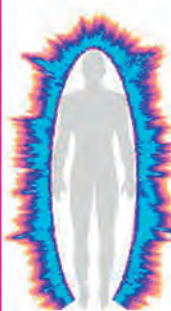
нельзя, так как они могут сломаться при резком торможении.

Если приобретённая вами ёлка настолько длинная, что ствол выходит за пределы транспортного средства более чем на 1 м, к дереву нужно прикрепить красный флажок, а в ночное время нужно дополнительно установить красный светоотражатель. Обратите внимание, что дерево не должно загромождать задние фары или номерной знак автомобиля.

Отсутствие красного флажка на выступающей части дерева может повлечь за собой штраф в размере 25 евро. Непорядки с ремнями оцениваются в 35 евро и выше. В случае угрозы здоровью и жизни других людей сумма может составлять 60 евро, плюс ко всему в ваших правах появится 1 штрафной пункт. Если авария на самом деле произойдёт, размер штрафа увеличится до 75 евро.

Евгения Кривицкая

Уникальная система регенерации здоровья



www.regensy.nl

Работа с острыми и хроническими жалобами

- **Обширная диагностика:** Анализ ваших органов от функциональных систем до клеточного уровня.
- **Широкий спектр терапий:** От фитотерапии и биорезонанса до технологий Н.Тесла.
- **Индивидуальный подход:** План терапии подбирается на основе результатов диагностики.
- **Инновации и традиции:** Европейская и китайская фитотерапия в сочетании с новейшими технологиями.

Выберите прогрессивный и безопасный подход к здоровью!
www.regensy.nl +31 653 48 52 28 Telegram, Viber, Signal.

и договориться с владельцем. Очень часто на месте выдают напрокат инструменты (пилу или топор), а также можно получить сетку для упаковки.

Как перевезти?

Даже если вы купили уже срубленную ёлку, в Германии довести дерево до дома – это целый квест. Если вы не будете соблюдать надлежащие

килограммовое дерево может иметь ударную силу 750 кг на скорости 50 км / ч.

Соответственно, для защиты необходим специальный багажник. Крепить ёлку нужно стволом вперед, при помощи широких крепёжных ремней. Лучше всего будет дополнительно обернуть дерево сеткой или мешковиной. Резиновые ремни использовать



МУЖСКАЯ АПТЕКА!

Здравствуй, мои дорогие читатели!

Вот уже 18 лет мы рассказываем вам о наших препаратах, о способах борьбы с импотенцией. Тысячи людей получили нашу помощь.

Понимаете, можно просто сидеть и грустить, печалиться о своей судьбе. А можно, так как делаете это вы – полностью изменить свою жизнь, жизнь своих родных и близких. Жизнь подкидывает нам всякого рода препятствия, а мы либо соглашаемся с этим, либо боремся. Если мы преодолеваем их, жизнь нас благодарит за это. Много разных историй мы выслушали за эти годы. Они печальные. Но мужчины и их любимые не согласились с этим и победили! Тронули эти истории очень глубоко моё сердце. Я не буду называть имён, просто благодарю вас.

... Мы были очень счастливы с моей женой, но вот уже 8 лет её нет со мной... Трудно было решиться на встречу с другой, но жизнь продолжается, столько страха, а вдруг не получится, ведь долгие годы не было женщины. Вы знаете, ведь и не получилось первый раз, но я не сдался, обратился к помощи, спасибо вам, я счастлив!

Заказывайте **ПО ТЕЛЕФОНУ** с 09.00 до 20.00 час.

АНГЕВОТ! 05405-805 41 87

ЭТОТ МЕСЯЦ –
0176 - 204 287 52
без почтовых расходов! Без выходных, а также и в праздничные дни!

Лучшие товары для мужской силы и женского счастья!



МУЖСКАЯ СИЛА ЗА 30 МИНУТ!

Комплекс для ИЗБРАННЫХ

Только для серьезных мужчин, дорого! Просто любопытных, просим не беспокоить!

ЛУЧШЕ ВИАГРЫ!

Заказывайте по телефону или присылайте купон! БЕЗ ВЫХОДНЫХ И ПРАЗДНИКОВ! ВЫБИРАЙ ! ЗВОНИ ! И ЗАКАЗЫВАЙ!

ВНИМАНИЕ! КОЛИЧЕСТВО ОГРАНИЧЕНО! СПЕШИТЕ! СКОРО ПОВЫШЕНИЕ ЦЕН!

<input type="checkbox"/>	Самое покупаемое! Комплекс для ИЗБРАННЫХ – таблетки 10 штук + капсулы 60 штук + ПОДАРОК КРЕМ. САМОЕ ЛУЧШЕЕ!	K001	278 € 128 €
<input type="checkbox"/>	Хит сезона! „Ловелас“ – 120 капсул. Для любого возраста!	L001	90 € 58 €
<input type="checkbox"/>	ЛЕЧЕБНЫЙ КУРС „Bulle-Mann“ – для мужчин от 50 до 85 лет, 120 капсул + крем + подарок • усиление мужской силы до 95 %	BU 003	98 € 78 €
<input type="checkbox"/>	«КАПИТАН» По многочисленным просьбам! от 40 до 70 лет. Качество, увеличение, продление – 180 капс.	KA001	167 € 71 €
<input type="checkbox"/>	„Дар Императора“ – 60 капсул. Для любого возраста! Внимание! Активатор молодости.	DI001	80 € 48 €
<input type="checkbox"/>	„Sealex“ – 90 капсул Для любого возраста! Увеличивает продолжительность полового акта	Y001	86 € 53 €
<input type="checkbox"/>	„Tangla-Silber“ - 240 капсул + испанские капли любви + подарок • многократно увеличивает мужскую силу + яркий секс с огромным желанием	T001	160 € 88 €
<input type="checkbox"/>	„Tongkat“ – капсулы 60 капсул Укрепляет эрекцию, усиливает желание, позволяет контролировать длительность полового акта	F003	74 € 44 €
<input type="checkbox"/>	„RASPUTIN XXL“ – 60 капсул. Поднимает, увеличивает.	Ж001	75 € 45 €

ХИТЫ ПРОДАЖ!

ПРОВЕРЕНО ВРЕМЕНЕМ!

КУПОН-ЗАКАЗ

100 % КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ !!!

Name _____ Vorname _____

Str. Nr. _____ PLZ _____

Wohnort _____ Tel. /Mob. _____

Отправьте купон по адресу:
Versandhaus • Postfach 24
49202 Hasbergen
Или закажите по телефону:
05405 - 805 41 87

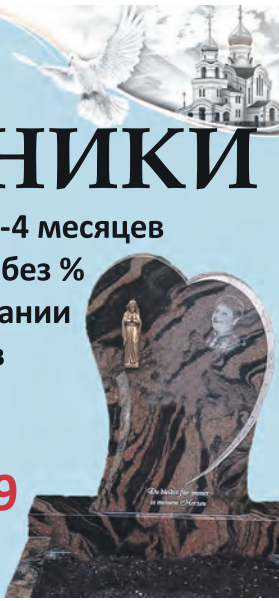
Granithandel ПАМЯТНИКИ

- Установка в течение 3-4 месяцев
- Продажа в рассрочку без %
- Работаем по всей Германии
- Гравировка портретов
- Высокое качество
- Доступные цены

05251 - 69 84 609

0176 - 63 48 51 64

www.granit-1.de



Elina-St
ПАМЯТНИКИ
Монтаж по всей Германии
Памятники из украинских натуральных камней.
Высокое качество!
Низкие цены!
Высылаем каталог бесплатно!
Штутгарт: (0711) 870 906 83 / 73
Мюнхен: (089) 50 00 44 10
Берлин: (030) 22 01 92 30
Email: steine.elina-st.de
Internet: www.steine.elina-st.de

ИЩЕМ ВОДИТЕЛЕЙ
до 3,5 т
также с Вашим АВТО
только из г. Нюрнберг + 100 км
0176 - 84 119 564

РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ!
ПАМЯТНИКИ
www.alberg-natursteine.de
Телефон центрального офиса:
07551-958 99 90
info@alberg-natursteine.de
Гарантия 25 лет на фундамент и стабильность конструкции

Личная консультация директора компании с выездом в Ваш город

ПРИ ЗАКАЗЕ **ВАЗА** В ПОДАРОК!

ЗАКАЖИТЕ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

Alle Darstellungen sind gemeinschaftsgeschmacksmustergeschützt. ©Kurz Natursteine GmbH. Alle Verstöße werden geahndet und gerichtlich verfolgt. Alle Preise sind unverbindlich.

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT
0160-9685 28 02 -
02922-95 91 45 -
Работаем по всей Германии
Низкие цены
Высокое качество
Возможна оплата в рассрочку
При заказе памятника, гравировка портрета **БЕСПЛАТНО!**
www.granitt.de

Главный офис Werl bei Dortmund
Филиал Kassel
Филиал Berlin

РЫБОЛОВНЫЙ БИЛЕТ Angelschule Schill
КУРСЫ И СДАЧА ЭКЗАМЕНА на РУССКОМ - НЕМЕЦКОМ БОЛГАРСКОМ языках
06831-966 43 28
0179-49 06 177
www.angelschein-schill.de

ПАМЯТНИКИ
РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ
BREMEN
0421 - 49 06 38
0170 - 96 69 639
Büro: Hastedter Heerstr. 249 28207 Bremen
www.grabmale-pfaff.de
Высылаем БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

- Низкие цены
- Большой опыт
- Гравировка портрета

Grabsteine Schulz GmbH
ПАМЯТНИКИ
БЕСПЛАТНО:

- Высылаем каталог
- Консультация на дому
- Гравировка портрета
- Надпись на памятнике
- Керамическая фотография

• При заказе памятника от 4.500,00 € **СКИДКА 10%**
• Гарантия на бетонные работы **25 лет**

Работаем по ВСЕЙ Германии
Тел. 05292 - 93 23 700
Моб. 0157 - 830 40 182
www.grabsteine-schulz.com

Продаётся
2-х км. КВАРТИРА
30,000 уе. В ПМР г. ТИРАСПОЛЬ.
КВАРТИРА СУХАЯ И ТЁПЛАЯ С РЕМОНТОМ НА 1 ЭТ. ОБЩАЯ ПЛ. 52,2 кв. МЕТРА.
ТЕХНИКА И МЕБЕЛЬ В ПОДАРОК.
Подробности по телефону
VIBER: +37 377 789 747
VIBER: +38 099 530 4278

НОВИНКИ СЕЗОНА!
ПРЕКРАСНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ СНИЖЕНИЯ ВЕСА от 5 до 10 кг в месяц
Предлагаются скидки, премия продукта и ПОДАРКИ!
Tel.: 08631 - 160 44 28
Mob.: 0151 - 576 94 547

АВТОМОБИЛИ В КРЕДИТ
• Бар-кредит, также для начин. предприн.
• Авто кредит, лизинг (LKW, PKW)
• Купим Ваш автомобиль
Рассмотрим все случаи финансирования!
www.auto-welt-technik.net
☎ 04171-136 81 55 • 0157-56454363

Ищу работу по уходу за пожилыми людьми с проживанием.
Tel.: 00380974318686, Людмила
Viber и WhatsApp

Памятники • Grabmale
UNSERE AUSSTELLUNGEN UND VERTRETER
Köln • Am Donatushof 17 0221 - 599 996 30
Steinwelt GmbH
Berlin • Am Gewerbestr. 5 H43 030 - 551 593 70
fa. Schlotthauer
Nürnberg • Schweinauer Hauptstr. 127 0911 - 669 977 35
fa. Kapustin
WIR LIEFERN NACH:
Aachen, Bonn, Düsseldorf, Bremen, Dortmund, Essen, Frankfurt, Heilbronn, Karlsruhe, Kassel, Kaiserslautern, Koblenz, Paderborn, Stuttgart, Schweinfurt, Würzburg
БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ ПО ТЕЛЕФОНУ (ZENTRALE): РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ
0221 - 599 996 30 0177-833 93 09
Огромный выбор памятников на портале:
www.pomni.de

НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ О ВАС И ВАШЕМ БИЗНЕСЕ!
наш опыт работы **30 ЛЕТ**
ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ **Вестник**
04762 - 18 32 32
werbung@aussiedlerbote.de

TOURBURO
Ihr Partner für Ost-Europa Reisen **БОЛЕЕ 25 ЛЕТ НА ТУРИСТИЧЕСКОМ РЫНКЕ!**
Полёты в Россию из Калининграда по низким ценам
Доставка в Калининград автобусом / микроавтобусом
ПРИЁМ И ВЫХОД ИЗ ГРАЖДАНСТВА РФ
Визы в РФ от 1 дня до 5-ти лет! **ПРОДАЖА АВИАБИЛЕТОВ**
ПОМОЩЬ В ОБМЕНЕ РОССИЙСКИХ ПАСПОРТОВ
в т. ч. давно просроченных, БЕЗ ПОСЕЩЕНИЯ КОНСУЛЬСТВА
Приём документов на новые биометрические паспорта РФ 2024 в городах:
Ганновер, Вольфсбург: 13.12.2024, 30.01.2025
Гамбург: 20.12.2024, 19. и 21.01.2025
Бремерхафен: 15.01.2025
Выдача пенсионных справок
Продолжается запись на последующие месяцы

040 210 071 91 • **+49 176 246 831 79**
www.tourbuero.de • E-Mail: info@tourbuero.de

TOURBURO
Hamburger Str. 159
22083 Hamburg

ВРЕМЯ ВЫБИРАТЬ ПРОШЛО!
Картина ТВ – ЛУЧШИЙ И САМЫЙ НАДЕЖНЫЙ ПОСТАВЩИК РУССКОЯЗЫЧНОГО ТВ
ТЕЛЕВИДЕНИЕ • ВИДЕОТЕКА
официальный **kartina.tv** дилер
KARTINA.TV
Звоните и заказывайте!
02303 - 94 77 150
0171 - 40 55 559